

**Language circle survival conversations for
Kyuquot-Checleseht Nuuchahnulth***

1. walyuu • Home

1A	tiqpi?aʔ!	Get up now!
1B	ču, tiqpiʔaqʔs.	Okay, I'll get up.
2A	múciču?aʔ!	Get dressed!
2B	múcičo?ʔs.	I'm dressed now.
3A	ha?ukwítsniš! ha?ukša?aʔ.	We're about to eat! Start eating.
3B	ʔaakoo ?in ha?ukpiik siičič.	Thank you for feeding me.
4A	?u?umh̄hs náacuuh nácałcačk.	Can I watch television?
4B	ʔaa?imsč čaani.	Go play outside for a while.
5A	wa?iču?aʔ.	Go to sleep.
5B	ʔuʔim wa?ič.	Sleep well.

2. ʔayaḥool • Greetings

6A	suwaaqk.	Is that you?
6B	siʔaaqs.	It's me.
7A	šah̄yitk.	Are you okay?
7B	šah̄yits. ýuuq ^w aak šah̄yit.	I'm okay. Are you okay too?
8A	?uuqumḥa?š.	It's nice weather.
8B	?aani?š ?uuqumḥ.	It sure is nice weather.
9A	?uya?qʔʔs náaciičʔ suutił.	I'll see you later.
9B	ču, ?uya?qʔʔniš.	Okay, later.
10A	šah̄yit?inł.	Take care.
10B	ýuuq ^w aa?inł šah̄yit.	You take care too.

3. huuh̄tikuwł • Classroom

11A	?aqaqḥ ?ah̄kuu.	What's this?
11B	hayimḥs q ^w iqii.	I don't know what it is.
12A	waa?ii!	Say it!
12B	ču, waa?aqʔs.	Okay, I'll say it.
13A	?u?umh̄hs ?ucičʔ šu?uł.	May I go to the washroom?
13B	?u?umḥa?c. ča?aałč.	You may. Go ahead.
14A	huuxs?ata?qʔʔḥin.	Shall we take a break?
14B	huuxs?ata?in.	Let's take a break.
15A	hawaaʔḥin.	Are we finished?
15B	hawaaʔniš.	We're finished.

* (CC BY) 2014–2015 Quuquuatsa Language Society. See quuquuatsa.ca and creativecommons.org.

4. mayiixtk^w • Elders

- | | | |
|-----|-----------------------------|--|
| 16A | waa?atii?inł ___. | How does one say ___? |
| 16B | waa?atiš?inł ___. | One says ___. |
| 17A | hu?aasi waa. | Say it again! |
| 17B | čuu, hu?aasaqłs waa. | Okay, I'll say it again. |
| 18A | łuułłuuł? ciiqciiq. | Speak slowly. |
| 18B | čuu, łuułłuuł?qłs ciiqciiq. | Okay, I'll speak slowly. |
| 19A | ?apciikhš. | Am I saying it right? |
| 19B | ?apciikic. | You're saying it right. |
| 20A | nana?k huwaayiis. | Do you understand what I'm saying? |
| 20B | kukumss huwaayiik. | I don't understand what you're saying. |

5. ?uu?uuk^wa?ath • Personal

- | | | |
|-----|--|---------------------|
| 21A | ?ačaqłk. | What's your name? |
| 21B | ?ukłaaš ___. | My name is ___. |
| 22A | ?ačaaqk. | Who are you? |
| 22B | hišitihš ___. | My tribe is ___. |
| | ?uħuks ?um?iiqs ___. | My mother is ___. |
| | ?uħuks ħuŵiiqs ___. | My father is ___. |
| 23A | q ^w aacimyiis hupii suutił. | How can I help you? |
| 23B | łaałšis?hupii. | Please help me. |
| 24A | łaaakoo. | Thank you. |
| | maaħtaqšłic. | Thank you. |
| 24B | čuu. | Acknowledged. |
| 25A | yaa?akkk ^w siičil. | Do you love me? |
| 25B | yaa?akk ^w s suutił. | I love you. |

6. ławiičł • Visiting

- | | | |
|-----|-------------------------------------|-------------------------|
| 26A | walyuuk! | Are you home? |
| 26B | walyuus. hini?i?. | I'm home. Come in. |
| 27A | tii?iicaqłniš. | We'll have tea. |
| 27B | čuu, tii?iicałš. | Okay, give me some tea. |
| 28A | saačksitnaqk tii. | Do you like strong tea? |
| 28B | miisksitnaqs tii. | I prefer weak tea. |
| 29A | ?uuħwłk?inł šuuk ^w aa. | Do you use sugar? |
| 29B | kaa?a ?ałqimł šuuk ^w aa. | Give me two sugars. |
| 30A | ?uyaqħmisnikk. | Do you have news? |
| 30B | łuħuks ?uyaqħmis. | I have good news. |